

УДК 811.161.1

ПРОБЛЕМА СОХРАНЕНИЯ РОДНЫХ ЯЗЫКОВ

© К. З. Закирьянов

*Башкирский государственный университет
Россия, Республика Башкортостан, 450076 г. Уфа, ул. Заки Валиди, 32.*

Тел.: +7 (347) 273 67 81.

Email: srya409@mail.ru

В статье раскрывается роль родного языка в формировании полноценной языковой личности и поднимается проблема сохранения родных языков народов в многонациональной Российской Федерации. Родной язык тесно связан с национальным самосознанием, является средством национального самовыражения человека. Знание родного языка приобщает к родной национальной культуре. Полноценное развитие умственных способностей человека представляется возможным главным образом на родном языке. Поэтому необходимо создавать реальные условия хотя бы для первоначального обучения детей на их родном языке – в дошкольном возрасте и в начальной школе, по возможности сохраняя родной язык на всех последующих ступенях обучения. На современном этапе глобализации культур, когда сильно сокращается количество языков, проблема сохранения языков стала актуальной в мировом масштабе: большие языки вытесняют малые. Одним из эффективных способов сохранения родных языков в многонациональном пространстве является формирование активного билингвизма (в условиях Российской Федерации – активного национально-русского двуязычия), который означает свободное владение двумя языками – своим родным и вторым, обычно языком-посредником (в РФ – русским языком), и активное пользование обоими языками в речевой коммуникации. Выбор второго языка определяется ситуацией общения. Активный билингвизм возможен только при политическом и юридическом равноправии языков, при создании равных условий для овладения и для пользования каждым из них. При активном билингвизме два языка работают совместно, они распределяют обязанности между собой: родной язык выполняет одни общественные функции, второй язык (язык-посредник) – другие. Общественные функции языков народов Российской Федерации регулируются в законодательном порядке. Языковая политика и языковое строительство в РФ основаны на признании равноправия народов РФ и направлены на всемерное развитие их родных языков. Сохранение родных языков с помощью активного билингвизма обеспечивает создание согласованного многоязычия в поликультурном пространстве.

Ключевые слова: *родной язык, сохранение родных языков, национальный характер языка, билингвизм/двуязычие, активное двуязычие, язык-посредник, общественные функции языка, поликультурное пространство, языковая личность.*

Язык (человеческий) – явление уникальное. Уникальность его заключается, прежде всего, в том, что им владеют только люди: именно благодаря языку человек выделился из мира животных и стал высшим разумным существом. Язык – важнейшее средство человеческого общения: важнейшее потому, что среди всех прочих средств общения (таких, как звуковые и световые сигналы, письменные знаки, цвет, паралингвистические средства – голос, мимика, жесты, телодвижения, взгляд и другие) только м помощью языка люди выражают свои мысли, обмениваются информацией, добиваются взаимопонимания, познают окружающий мир, вспоминают прошлое, планируют будущее, о чем-то договариваются и т.д. Ни одно другое средство, используемое в целях общения, не обладает такими возможностями. Язык возник и существует только в человеческом обществе, вне человеческого общества нет языка, да и само общество не может существовать без языка; язык – обязательное условие существования человеческого общества, главное средство общения людей в этом обществе; больше того, язык является одним из основных условий существования

самого народа. Жизнь в человеческом обществе возможна только благодаря языку. Значит, язык – явление общественное.

Уникальность языка проявляется еще в его многофункциональности. Он является, как уже было указано, средством общения (это его основная, коммуникативная функция), а также средством обозначения, называния предметов, признаков, качеств, действий, событий, явлений и т.д. (номинативная функция), орудием мышления (мыслеформирующая функция), средством познания окружающего мира (когнитивная функция), средством восстановления в памяти ранее познанного (репрезентативная функция), средством накопления знаний человечества о реальном мире (кумулятивная функция), средством сохранения для потомков накопленного человеческого опыта и средством передачи культурно-исторических ценностей данного народа от поколения к поколению, сокровищницей культуры данного народа (все, что создано народом, находит отражение в его языке). Язык выполняет (через речь) и много других функций, как-то: экспрессивную, эмотическую, эстетическую, поэтическую, апеллятивную, контактоустанавливаю-

щую, директивную, магическую, метаязыковую, этическую и мн.др.

Вместе с тем, язык – явление не только общественное, но и этническое. Любой язык имеет национальный характер, проявляется в виде национального языка, представляет собой национальный язык конкретного народа, а национальный язык – это родной язык конкретной нации, конкретного народа, конкретного этноса, например: русский язык – это национальный, родной язык русского народа, башкирский язык – национальный, родной язык башкирской нации.

Правда, в специальной литературе и на практике нет единства мнений в вопросе о том, какой язык является родным. Существует, по крайней мере, семь толкований понятия «родной язык» (подробнее о каждом из этих толкований [22]). Из них наиболее распространенным является определение родного языка как языка национальной (этнической) принадлежности. Мы разделяем эту точку зрения.

В любом национальном языке отражаются в словарном составе все духовные ценности народа, его менталитет, мироощущение, нравственные идеалы, вековые чаяния и устремления, его быт и нравы, обычаи и традиции, особенности трудовой деятельности, природной среды, национальная языковая картина мира данного народа, своеобразие культурно-исторического опыта нации. Доказательством тому являются хотя бы художественные произведения разных народов, в которых используется этнографическая, религиозная, мифологическая лексика, названия праздников, обрядов, предметов домашнего обихода, национальной одежды, украшений, блюд, музыкальных инструментов и т.д. и т.п. Родной язык тесно связан с этнопсихологией, этнофилософией, этнодидактикой народа, с его национальной самобытностью, с национальным самосознанием, с осознанием им своей роли в прогрессе человечества, а значит, является средством национального самовыражения человека, тем самым родной язык является одним из основных условий существования самого народа, самой нации /этноса. Родной язык – это кладовая национальной культуры; знание родного языка приобщает его носителя к родной национальной культуре. Вот почему каждому важно знать свой родной язык, владеть им в совершенстве. Иными словами, судьба народа всецело зависит от судьбы его языка. Как справедливо заметил К. Д. Ушинский, «... пока жив язык народный в устах народа, до тех пор жив народ..., вымер язык в устах народа – вымер и народ...» [1].

Язык каждого народа, независимо от того, многочислен он или малочислен, уникален и неповторим, своеобразен и оригинален, представляет духовную ценность данного народа. Свой родной язык, каким бы он ни был – развитым или не очень, – дорог и близок каждому его носителю.

Огромна роль родного языка в становлении каждого человека как языковой личности. Больше того, родной язык раскрывает все способности ребенка. Воспитание мыслящей личности, полноценное развитие умственных способностей человека представляется возможным главным образом на родном языке. Поэтому очень важно каждому человеку дать возможность пользоваться родным языком во всех сферах его жизнедеятельности и прежде всего – учиться на родном языке, особенно в детском возрасте, когда человек формируется как социальная и как языковая личность. Любое игнорирование родного языка, более того, отторжение от родного языка и родной культуры ущемляет национальную гордость его носителя, отрывает его от национальных корней, стирает его национальное самосознание, формирует безволие и безразличие ко всему национальному, а это, в свою очередь, приводит к потере других национальных черт и качеств, прежде всего чувства национального самовыражения (огромная духовная потеря). А человек без национального достоинства не может и не умеет ценить достоинство и культуру других народов. Этот приводит в конечном счете к формированию маргинальной личности, манкуртов.

О роли родного языка в воспитании полноценной языковой личности неоднократно писали в своих трудах прогрессивные мыслители и просветители разных народов: русского – К. Д. Ушинский и другие, татарского – К. Насыри, Н. И. Ильминский и мн. др., казахского – И. Алтынсарин, чувашского – И. Я. Яковлев, Н. И. Золотницкий, грузинского – Я. С. Гогешавили, прибалтийских народов – И. Давис, мордовского – Ф. Ф. Советкин и ряд других [2–3].

В качестве примера приводим лишь одно высказывание: «Родной язык не внешне связан с человеческим существом, – писал грузинский педагог Я. С. Гогешавили, – это не одежда, которую легко можно снять без вреда для себя. Он своими корнями глубоко сидит в человеческом организме, вся природа человека пронизана им. Родной язык – это драгоценное орудие, созданное природой соответственно с психологическим и физиологическим строением человека. Каждому от рождения присуща способность легко изучать и глубоко знать свой родной язык, как соловью прирожденна способность соловьиного пения. Только родной язык, родная речь правильно, со всеми оттенками выражает каждую мысль ребенка, его представления, чувства и движения его души. Вместе с тем родной язык – это сокровищница народного ума, фантазии и духа, дум, чувствований и деяний; изучение его роднит ребенка со всем духом народа, с его долгой исторической жизнью и наполняет сознание ребенка народной силой и бодростью. Поэтому, когда какой-либо родитель отрывает своего ребенка от родного языка, он вырывает из его рук единственный способ к правильному умственному развитию, ли-

шает своего ребенка орудия, соответствующего его природе. Отрыв ребенка от родного языка порождает противоречие между детской речью и его сознанием. Легко понять, что такой душевный разлад должен иметь пагубное влияние на психику ребенка. Ребенок, лишенный от рождения животворного влияния родного языка, с таким же трудом научится правильному мышлению, с каким музыкант, рожденный скрипачом, но насильственно воспитанный пианистом, научится играть на рояле» [4, с. 25; 23].

Из признания роли родного языка в гармоничном развитии ребенка, учитывая, что «именно родной язык непосредственно говорит уму и сердцу» [5, с. 82], что воспитание мыслящей личности, развитие ее умственных способностей возможно главным образом на основе родного языка, естественно напрашивается вывод о том, что родной язык должен стать основой обучения и воспитания, необходимо создавать реальные условия для первоначального обучения детей на их родном языке в дошкольном возрасте и хотя бы в начальный период обучения в школе) и по возможности сохранять место родного языка на всех последующих ступенях обучения.

Однако в современном многоязычном мире (таковы почти все государства и регионы) нельзя обходиться знанием только одного, своего родного языка.

Родной язык и родная культура – это лишь часть мира человека. В многонациональном государстве (таким является Российская Федерация и Республика Башкортостан в ее составе) каждый его гражданин, носитель того или иного конкретного национального языка и культуры, живет в тесном контакте с носителями других языков и других культур, связан с ними многочисленными производственно-экономическими, социально-культурными и иными отношениями. Такая связь не дает человеку замкнуться в рамках одной культуры и одного языка, обуславливает необходимость знания других языков и других культур. Как известно, овладение, кроме своего родного, любым другим языком уже само по себе формирует более глубокое языковое мышление и сознание, уважительное отношение ко всем языкам вообще.

В этом контексте важное значение приобретает проблема выбора второго языка. Обычно в качестве такого избирается *язык-посредник* (это такой язык, который является общим для всех граждан многонациональной страны/ региона и с помощью которого могут вступать в языковые контакты между собой представители разных национальностей – носители разных языков). Без языка-посредника не может нормально функционировать не только многонациональное государство, но даже разноязычный коллектив. Выбор языка-посредника определяется общественно-политическими и социально-экономическими условиями жизни контактирующих народов. В рамках многонационального

государства роль языка-посредника выполняет государственный язык данной страны, в мировом масштабе – мировые языки.

В Российской Федерации в качестве языка-посредника избран русский язык, соответственно национально-русское двуязычие (первый компонент – родной язык нерусских народов, второй компонент – русский язык) распространено как основной тип двуязычия на всей территории страны (РФ) и функционирует в разных (более ста) вариантах за счет варьирования первого компонента, например: башкирско-русское, татарско-русское, чувашско-русское, удмуртско-русское, адыгейско-русское и т.д. двуязычие. Роль русского языка как языка-посредника настолько велика для россиян, что даже трудно представить сегодня нормальную жизнь нерусских народов страны без знания русского языка. Владение русским языком расширяет горизонты познания, расширяет границы языкового общения, способствует совершенствованию билингвальной (двуязыковой) личности [6, с. 130].

Формирование национально-русского двуязычия является результатом изучения двух языков – своего родного и русского как неродного. В этом процессе важно добиться у нерусского населения одинаково уважительного отношения как к своему родному, так и к русскому языку. Но в то же время следует отметить, что родной язык все же составляет первый, основной компонент двуязычия, является основой формирования билингвальной (двуязыковой) личности. Так образуется логическая цепь *родной язык – русский язык*, в которой родной язык предшествует русскому. Такая связь дает возможность опереться на родной язык при изучении русского и облегчает овладение последним. На это указывают многие ученые-методисты, занимающиеся проблемами преподавания русского языка в нерусской школе [7]. Поэтому опора на родной язык, учет особенностей родного языка признается одним из ведущих принципов методики обучения русскому языку в нерусской школе.

Все изложенное о месте родного языка в становлении языковой личности дает основание сделать следующие выводы:

– дошкольное (первоначальное) воспитание и хотя бы начальное школьное обучение должно осуществляться на родном языке учащихся, а изучение русского языка как второго (языка-посредника) целесообразно организовать с опорой на родной язык;

– родной и русский языки нужно изучать в школе параллельно (двуязычное образование): русский язык изучать не вместо родного, а вместе с родным языком;

– в процессе школьного обучения нужно сделать престижным изучение как родного, так и русского языков, при этом необходимо соблюсти принцип равноправия языков путем сохранения

самостоятельности их и оказания должного внимания каждому из них.

Выполнение перечисленных требований обуславливает необходимость разработки специальной методики взаимосвязанного изучения родного и русского языков в нерусской школе, конечной целью которого является свободное овладение нерусскими учащимися русским языком при сохранении их родного языка. Сегодня в условиях глобализации культур проблема сохранения языков стала актуальной в мировом масштабе: катастрофически сокращается количество языков – большие языки вытесняют малые, «поглощают» их, что приводит к исчезновению (смерти) последних.

Согласно последним данным [8], в настоящее время в мире существует около 7 тыс. языков (население мира приближается к 7 млрд. человек), но эти языки неравны по численности их носителей. Есть крупные языки, на которых говорит несколько сот миллионов человек, это мировые языки. Более 80 % населения земли (около 5 млрд. человек) говорит лишь на 280–300 языках (около 4% всех языков мира). Остальные 20% населения мира говорит на всех остальных – на более 6.5 тысячах языках; это малые языки, носители некоторых очень малочисленны, например: менее 10 человек – 99 языков, от 10 до 50 человек – 178 языков и др.; 95% языков мира имеет меньше одного миллиона носителей [9]. Этим языкам угрожает опасность исчезновения. Бытует мнение, что языки считаются безопасными (им не угрожает исчезновение), если на них говорит не менее 5 млн. человек.

Судьба малых языков нерадостная, прогнозы неутешительные, их вытесняют крупные языки. Сегодня около 2 тыс. языков находится под угрозой исчезновения. Так, по некоторым прогнозам, из почти 7 тыс. языков, существующих сегодня в мире, через 100 лет 90% либо совершенно исчезнут с лица земли, либо будут находиться на грани исчезновения [10].

Вызывает тревогу судьба малых языков и в субъектах Российской Федерации. По данным «Атласа языков мира, находящихся под угрозой исчезновения», а также словаря-справочника «Языки народов России. Красная книга» [11], в России опасность исчезновения грозит 136 языкам. Башкирский язык получил статус «уязвимый» – ограничена сфера употребления: старшее поколение хорошо владеет им и пользуется в устной и письменной речи, среднее поколение владеет и пользуется им лишь в устной разговорной речи, младшее поколение не говорит на башкирском языке. Если не принять срочные меры, то с уходом старшего поколения может произойти резкое сокращение числа башкироговорящих.

Каковы же последствия исчезновения языков? К чему приводит потеря языков?

Поскольку язык неразрывно связан с культурой (язык – сокровищница культуры, базовый компонент культурной среды, культурного пространст-

ва), то с утратой языков человечество теряет мировое культурное наследие: вместе с исчезновением языков исчезают культуры, особые способы видения мира (у каждого народа своя языковая картина мира); уходит в небытие уникальная картина мира, выраженная в слове; забывается исторический опыт народа; навсегда исчезает словарь, грамматика, передающие неповторимый взгляд народа на мир; человечество теряет неповторимую часть общими культурного пространства, в результате оно становится бедным. «Исчезновение языка – это всегда невосполнимая потеря для общества. Особенно этот относится к тем из них, которые не имеют письменности, а также к тем, которые обрели ее в недалеком прошлом. Любой язык – это сокровищница истории народа, главный показатель его национальной самобытности. Устное народное творчество в форме сказаний, саг, народных сказок, песен, ритуалов, пословиц и во многих других формах дает нам уникальное представление об окружающем мире. Оно определяет своеобразие литературы. Язык – это вклад каждого народа в общую копилку человечества. Будучи утраченным, он не может быть воссоздан из небытия» [12, с. 40–41]. Иными словами, когда мы теряем язык, теряем и культуру, и интеллектуальное богатство, и достижения искусства. Значит, исчезновение языков – это огромная потеря для человечества. Отсюда закономерно напрашивается вывод: необходимо приложить все усилия, принять все возможные меры, чтобы сохранить языки.

Одним из эффективных способов сохранения родных языков в современных условиях все усиливающей глобализации культур, стирающей многообразие и разнообразие языкового пространства, является формирование *активного билингвизма*, который означает свободное владение двумя языками и активное пользование обоими языками в процессе речевой коммуникации (подробнее о содержании и функционировании активного билингвизма см. [13]).

Для успешного формирования активного билингвизма важное значение имеет среда проживания.

Так, в условиях наличия русскоязычного речевого окружения (в городах, где проживают представители разных национальностей и общение разноязычного населения меж собой осуществляется в основном на русском языке) овладение русским языком не представляет для нерусских особого труда, т.к. с русским языком они сталкиваются повсеместно («на каждом шагу»), удовлетворяя с его помощью повседневные коммуникативные потребности. В этих условиях представители нерусских народов овладевают русским языком настолько, что иногда их родной язык «уступает ему место» (ослабевает знание родного языка), и возникает проблема сохранения родного языка.

В одноязычной среде, где отсутствует русскоязычное речевое окружение (в сельской местно-

сти, где сельское население удовлетворяет свои коммуникативные потребности с помощью своего родного языка), овладение русским языком происходит в какой-то степени искусственно, в учебном процессе, с перспективой на его активное использование в будущем, и степень владения русским языком у представителей нерусских народов бывает значительно ниже по сравнению с родным языком. В этих условиях активной становится проблема овладения русским языком.

Активный билингвизм – не только лингвистическое понятие, оно социально-общественное явление, обеспечивающее нормальное (бесконфликтное) сосуществование разноязычных народов в одном государстве, разноязычных людей в одном коллективе, что достигается в результате параллельного функционирования родного и неродного (в условиях РФ – русского) языков в разных сферах человеческой жизнедеятельности. На этом основании можно утверждать, что активный билингвизм обязательно включает в свое содержание понятие *гармоничное двуязычие* – политическое и юридическое равноправие языков, предполагающее равные условия для овладения ими и равные условия для функционирования их.

Определение содержания гармоничного двуязычия связано со статусом каждого из языков и с теми общественными функциями, которые они выполняют в соответствии с их статусом (подробнее об общественных функциях языков при билингвизме см. [14, с. 70–75]).

Исходя из политического и юридического равноправия языков, теоретически можно предположить, что все языки могут выполнять все общественные функции. Однако следует уточнить, что юридическое равноправие языков еще не наделяет их одинаковыми общественными функциями. Разные языки располагают для этого разными возможностями. Само явление билингвизма вызвано к жизни необходимостью выполнения определенных общественных функций посредством двух языков. При этом ни один из языков не является носителем всех тех функций, которые выполняются обоими языками вместе. При билингвизме языки как бы «распределяют» между собой обязанности: родной язык выполняет одни общественные функции, второй язык (неродной – обычно язык-посредник) – другие, точнее: родной язык часть своих функций перекладывает на второй язык, т.е. языки как бы «специализируются».

Объем общественных функций двух языков при билингвизме не одинаков: один язык выполняет больше функций, а другой – меньше. Это зависит от целого ряда факторов: от численности носителей данного языка, от характера расселения носителей данного языка – компактно или рассеянно; от распространенности языка за пределами области, республики, страны; от наличия и давности письменных традиций; от формы национальной автономии

и др. Здесь наблюдается такая закономерность: чем выше статус языка, тем больше оснований для его активного использования в разных сферах общества. В условиях активного билингвизма политически и юридически равноправные языки совместно обслуживают все сферы жизни общества, «специализируясь» каждый на выполнении конкретных общественных функций. (В качестве примера распределения общественных функций между башкирским и русским языками в условиях активного башкирско-русского двуязычия в Республике Башкортостан см. [15, с. 58–65]).

Общественные функции языков народов нашей страны (РФ) регулируются в законодательном порядке (см. законы о языках [16–20]). Языковая политика и языковое строительство в РФ основаны на признании равноправия народов РФ и направлены на всемерное развитие родных языков и национально-русского двуязычия как главного средства преодоления языкового барьера в многоязычном государстве.

Таким образом, при активном билингвизме два языка обслуживают билингва (носителя двух языков) совместно, поддерживают друг друга, работают в одной упряжке; оба языка нужны как два неразрывных компонента языкового общения в полилингвальном и поликультурном пространстве.

Высоко оценивая роль и место родного и русского языков в условиях активного национально-русского двуязычия (основной тип двуязычия в РФ), передовые представители нерусских народов Российской Федерации используют образные сравнения, например: «два языка – два крыла» (Ахмет Ерикеев, татарский поэт). «два языка – две руки» (Чингиз Айтматов, киргизский писатель), «два языка – два коня» (Расул Гамзатов, дагестанский поэт), «два языка – два родника» (Н. Г. Самсонов, якутский ученый-лингвист), «два языка – два родителя: отец и мать» (К. З. Закирьянов, ученый-методист, Башкортостан) и другие.

На основе всего изложенного можно сделать следующий вывод: активное национально-русское двуязычие, широко распространенное в Российской Федерации как основной тип билингвизма, дает возможность сохранить родной язык каждого народа, проживающего в Российской Федерации, и обеспечивает свободное функционирование каждого из них на равных правах в поликультурном пространстве, что создает согласованное многоязычие в одном государстве. В самом деле, если представители каждого нерусского народа будут хорошо знать свой родной язык и овладеют русским языком как языком-посредником, если каждый из них будет свободно пользоваться этими языками в своей жизнедеятельности, то образуется такое содружество народов, которое обеспечит надежную политическую безопасность огромного многоязычного, многонационального государства, каким является

ся Российская Федерация. Это многоязычие народов одной страны можно сравнить:

- с симфоническим оркестром, где гармонически сочетается множество разных звуков;
- с ансамблем, состоящим из разных народных музыкальных инструментов;
- с разноцветным ковром, сотканным из множества разноцветных нитей;
- с букетом, составленным из разных ярких красивых живых цветов;
- с цветущим лугом, покрытым множеством разных ярких цветов и пышных сочных трав;
- с алмазом, ярко сверкающим на солнце разными гранями и т.д.

Очень образно высказался о красоте многоязычного мира чувашский лингвист и методист Г. А. Анисимов: «Нельзя стричь все народы под одну гребенку. Очень важно соблюдать принцип симфонизма: каждый народ, стремясь к всеобщей гармонии, должен, подобно музыкальному инструменту, сохранить собственный голос. Да и прелесть прибрежного луга не в растительном монотоне, а в его разнотравье и многоцветье» [21, с. 100–101].

Многообразие языков в нашей стране (РФ) можно сравнить со звездным небом, где сверкает множество звезд. Чем больше ярких звезд, тем красивее звездное небо. Каждая звезда – это язык каждого народа. Пусть язык-звезда каждого народа ярко светит на этом небосводе. Созвездие языков позволит сохранить национальную культуру каждой нации/ этноса, а значит, сохранить культурное разнообразие и богатство народов всей страны.

ЛИТЕРАТУРА

1. Родное слово (статья, 1861 г.) // Избранные педагогические сочинения. Т. 2. М., 1954. 542 с.
2. Хайруллина М. Г. Очерки по истории преподавания русского языка в национальной школе / под ред. И. П. Распопова. Уфа: Башк. кн. изд-во, 1966. 120 с.
3. Хайруллина М. Г. Родной язык как основа обучения русскому языку: учебное пособие. Уфа: изд-е Баш. ун-та, 1981. 76 с.
4. Гогешвили Я. С. Устои народности // Избранные педагогические сочинения / под ред. Н. А. Константинова. М.: АПН РСФСР, 1954.
5. Ильминский Н. И. Казанская центральная крещено-татарская школа. Казань, 1887.
6. Закирьянов К. З. Созвездие языков в поликультурном пространстве (к проблеме формирования активного билингвизма) // Российский гуманитарный журнал, 2015. Т. 4. №2. С. 128–137.
7. Хайруллина М. Г. Родной язык как основа обучения русскому языку: учебное пособие. Уфа: изд-е Баш. ун-та, 1981. 76 с.
8. Атлас языков мира, находящихся под угрозой исчезновения. URL: www.Unesco.Org/culture/ending_eredlanguages/atlas (2009 г.).
9. Еремينا М. Смерть языка // Онлайн журнал «Русский репортер», №37(116), 1 октября 2009 г. URL: http://www.rusrep.ru/2009/37/news_geograficheskoe_bezmolwie
10. Муллагалиева Л. К. Язык – родословная народа // Учитель Башкортостана, 2014. №7. С. 33–37; 2015, №3. С. 41–44.
11. Языки народов России. Красная книга. Энциклопедический словарь-справочник / под ред. В. П. Нерознака. М.: Academia, 2009.
12. Кристал Д. Английский язык как глобальный. Пер. с английского. М.: изд-во «Весь мир», 2001.
13. Закирьянов К. З. Активное двуязычие: сущность и функционирование. Уфа: Китап, 2011. 208 с.
14. Аюпова Л. Л. Языковая ситуация: социолингвистический аспект. Уфа: Восточный университет, 2000. 156 с.
15. Закирьянов К. З. Активный билингвизм: уточнение содержания (на примере башкирско-русского двуязычия) // Актуальные проблемы филологии XXI в.: мат-лы Второй Всероссийской научно-практ. конф. (г. Набережные Челны, 16 мая 2018 г.) / под ред. Р. А. Закирова, К. А. Калинина. Набережные Челны: НГПУ, 2018. С. 58–65.
16. Закон «О языках народов СССР» (1990).
17. Закон «О языках народов РСФСР» (1991).
18. Закон Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации» (от 24.07.1998 г.) // Собрание законодательства Российской Федерации, 1998. №31.
19. Закон Республики Башкортостан «О языках народов Республики Башкортостан» (от 21.01.1999 г.). Уфа, 1999.
20. Федеральный закон «О государственном языке Российской Федерации». М., 2005.
21. Анисимов Г. А. Современные проблемы би- и полилингвизма // Избранные работы по лингводидактике и языкознанию. Чебоксары: изд-во Чуваш. гос. пед. ун-та, 2010. С. 99–104.
22. Закирьянов К. З. Основы билингвологии. Уфа: РИЦ БашГУ, 2008. С. 30–34.
23. Хайруллина М. Г. Родной языки как основа обучения русскому языку. Уфа: изд-е Башк. ун-та, 1981. С. 910.

Поступила в редакцию 17.09.2018 г.

THE PROBLEM OF PRESERVING NATIONAL LANGUAGES

© **K. Z. Zakiryanov**

*Bashkir State University
32 Zaki Validi Street, 450076 Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia.*

Phone: +7 (347) 273 67 81.

Email: srya409@mail.ru

The author of the article reveals the role of the native language in the formation of a full-fledged linguistic personality and raises the problem of preserving the native languages of peoples in the multinational Russian Federation. The native language is closely connected with national self-consciousness; it is a means of national self-expression of a person. Knowledge of the native language is attached to the native national culture. A full development of a person's mental faculties is possible mainly in his native language. Therefore, it is necessary to create real conditions, at least for the initial education of children in their native language at preschool age and in primary school, preserving their mother tongue at all subsequent levels of instruction as much as possible. At the present stage of the globalization of cultures, when the number of languages is greatly reduced, the problem of preserving languages has become topical on a world scale: large languages supplant small languages. One of the effective ways of preserving native languages in a multinational space is the formation of active bilingualism, which means fluency in two languages: one's native and the second, usually the intermediary language, and the active use of both languages in verbal communication. The choice of the second language is determined by the situation of communication. Active bilingualism is possible only with the political and legal equality of languages, with the creation of equal conditions for mastering and for using each of them. With active bilingualism, the native language performs some social functions, and the second (intermediary) language perform some others. Public functions of the languages of the peoples of the Russian Federation are regulated by law. Language policy and language construction in Russia are based on the recognition of the equality of the peoples of the Russian Federation and are aimed at the full development of their native languages. Preservation of native languages through active bilingualism ensures the creation of coherent multilingualism in a multicultural space.

Keywords: native language, preservation of native languages, national character of language, bilingualism, active bilingualism, intermediate language, public functions of language, multicultural space, linguistic personality.

Published in Russian. Do not hesitate to contact us at bulletin_bsu@mail.ru if you need translation of the article.

REFERENCES

1. Rodnoe slovo (stat'ya, 1861 g.). Izbrannye pedagogicheskie sochineniya. Vol. 2. Moscow, 1954.
2. Khairullina M. G. Ocherki po istorii prepodavaniya russkogo yazyka v natsional'noi shkole [Essays on the history of teaching Russian in the national school]. Ed. I. P. Raspopova. Ufa: Bashk. kn. nzd-vo, 1966.
3. Khairullina M. G. Rodnoi yazyk kak osnova obucheniya russkomu yazyku: uchebnoe posobie [Native language as a basis for teaching Russian: textbook]. Ufa: izd-e Bash. un-ta, 1981.
4. Gogebashvili Ya. S. Ustoi narodnosti. Izbrannye pedagogicheskie sochineniya. Ed. N. A. Konstantinova. Moscow: APN RSFSR, 1954.
5. Il'minskii N. I. Kazanskaya tsentral'naya kreshcheno-tatarskaya shkola [Kazan central Baptist-Tatar school]. Kazan', 1887.
6. Zakir'yanov K. Z. Liberal Arts in Russia, 2015. Vol. 4. No. 2. Pp. 128–137.
7. Khairullina M. G. Rodnoi yazyk kak osnova obucheniya russkomu yazyku: uchebnoe posobie [Native language as a basis for teaching Russian: textbook]. Ufa: izd-e Bash. un-ta, 1981.
8. Atlas yazykov mira, nakhodyashchikhsya pod ugrozoi ischeznoveniya. URL: www.unesco.org/culture/ending_eredlanguages/atlas (2009 g.).
9. Eremina M. www.rusrep.ru/2009/37/news_geograficheskoe_bezmolvie
10. Mullagalieva L. K. Uchitel' Bashkortostana, 2014. No. 7. Pp. 33–37; 2015, No. 3. Pp. 41–44.
11. Yazyki narodov Rossii. Krasnaya kniga. Entsiklopedicheskii slovar'-spravochnik. Ed. V. P. Neroznaka. Moscow: Academia, 2009.
12. Crystal D. Angliiskii yazyk kak global'nyi [English as a global language]. Per. s angliiskogo. Moscow: izd-vo «Ves' mir», 2001.
13. Zakir'yanov K. Z. Aktivnoe dvuyazychie: sushchnost' i funkcionirovanie [Active bilingualism: essence and functioning]. Ufa: Kitap, 2011.

14. Ayupova L. L. Yazykovaya situatsiya: sotsiolingvisticheskiy aspekt [Linguistic situation: sociolinguistic aspect]. Ufa: Vostochnyi universitet, 2000.
15. Zakir'yanov K. Z. Aktual'nye problemy filologii XXI v.: mat-ly Vtoroi Vserossiiskoi nauchno-prakt. konf. (g. Naberezhnye Chelny, 16 maya 2018 g.) / pod red. R. A. Zakirova, K. A. Kalinina. Naberezhnye Chelny: NGPU, 2018. Pp. 58–65.
16. Zakon «O yazykakh narodov SSSR» (1990).
17. Zakon «O yazykakh narodov RSFSR» (1991).
18. Zakon Rossiiskoi Federatsii «O yazykakh narodov Rossiiskoi Federatsii» (ot 24.07.1998 g.). Sbornik zakonodatel'stva Rossiiskoi Federatsii, 1998. No. 31.
19. Zakon Respubliki Bashkortostan «O yazykakh narodov Respubliki Bashkortostan» (ot 21.01.1999 g.). Ufa, 1999.
20. Federal'nyi zakon «O gosudarstvennom yazyke Rossiiskoi Federatsii». Moscow, 2005.
21. Anisimov G. A. Izbrannye raboty po lingvodidaktike i yazykoznaniyu. Cheboksary: izd-vo Chuvash. gos. ped. un-ta, 2010. Pp. 99–104.
22. Zakir'yanov K. Z. Osnovy bilingvologii [Basics of bilingualism studies]. Ufa: RITs BashGU, 2008. Pp. 30–34.
23. Khairullina M. G. Rodnoi yazyki kak osnova obucheniya russkomu yazyku [Native languages as a basis for teaching Russian]. Ufa: izd-e Bashk. un-ta, 1981. Pp. 910.

Received 17.09.2018.